

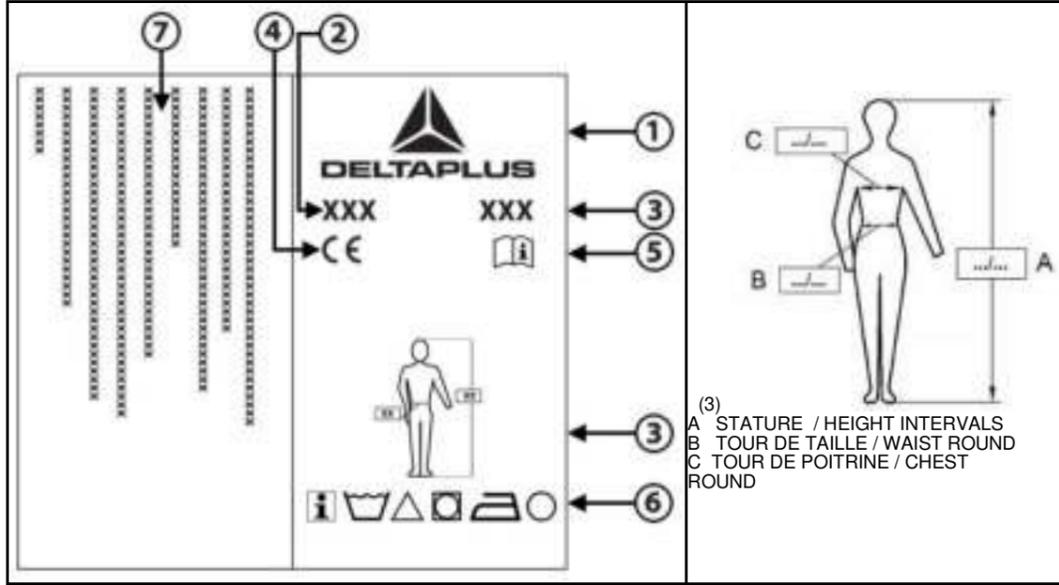


HORTEN2

FR VÊTEMENT DE PROTECTION. - HORTEN2: VESTE "SOFTSHELL" POLYESTER / ELASTHANNE 3 COUCHES LAMINÉES **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Essorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. ▼REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. ▼En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/ Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../ Usage particulièrement intense// Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING - HORTEN2:** POLYESTER / ELASTHANE "SOFTSHELL" JACKET WITH 3 LAMINATED LAYERS **Use instructions:** Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not iron. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. ▼REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▼After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/ "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../ Particularly intensive use/ The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - HORTEN2:** CHAQUETA DE "SOFTSHELL" POLIÉSTER / ELASTANO 3 CAPAS LAMINADAS **Instrucciones de uso:** Ropa de protección que protege a los usuarios de los efectos mecánicos superficiales solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. Previsto para un uso general. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▼Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura normal. Centrifugado normal. No clorar. No planchar. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. ▼REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. ▼Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/ Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./ uso demasiado intensivo/ Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - HORTEN2:** CASACO "SOFTSHELL" POLIÉSTER / ELASTANO 3 CAMADAS LAMINADAS **Instruções de uso:** Vestuário de proteção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isto reduziria a sua eficácia. Trazê-lo fechado. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxáguaamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não limpar a seco. Não tirar nódos com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. ▼REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. ▼No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes fatores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/ Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, aristas de corte.../ utilização particularmente intensiva/ Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - HORTEN2:** GIACCA "SOFTSHELL" POLIESTERE / ELASTANE CON 3 STRATI LAMINATI **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▼Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non tirare. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. ▼RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▼In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/ Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../ Utilizzo particolarmente intenso/ Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **NL BESCHERMENDE KLEDING- HORTEN2:** JACK VAN "SOFTSHELL" POLYESTER / ELASTHAAN MET 3 GELAMINEERDE LAGEN **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermd tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, voorstrijf en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. ▼Wasgen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uittwingen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. ▼REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. ▼Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/ Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, scherpe randen .../ Bijzondere intensief gebruik/ De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG - HORTEN2:** JACKE AUS "SOFTSHELL" POLYESTER / ELASTHAN MIT 3 LAMINIERTE SCHICHTEN **Einsatzbereich:** Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte Krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▼Waschtabelle normal maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. ▼REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung / 'Aggressives' Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../ Besonders intensive Nutzung/ Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - HORTEN2:** BLUZA SOFTSHELL Z POLIESTERU I ELASTANU, 3 WARSTWY LAMINOWANE **Zastosowanie:** Odzież ochronna, ochroniąca użytkownikó przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych t.j. przed mnijszymi czynnikami ryzyka bez zagrożenia czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to obniżyłoby jej skuteczność. Nosić ją zamkniętą. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. ▼Temperatura prania maksymalnie 30°C. ▼Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Splukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wyiwanie. Nie chlorować. Nie prasować. Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem. ▼NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach i zastąpić go nowym. ▼Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrzными zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemikalia, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresie żywotności tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego użycia produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/ „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremaalne temperatury, tnące krawędzie.../ Wyjątkowo intensywne użytkowanie/ Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **CS OCHRANNÉ ODĚVY - HORTEN2:** BUNDA „SOFTSHELL” POLYESTER / ELASTAN, TŘÍVRSTVÝ MATERIÁL **Návod k použití:** Ochranné oděvy řady uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. Učené pro obecné použití. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Noste ho zapnutý. Tento výrobek neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergii u citlivých osob. **Pokyny pro skladování/čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. ▼Maximální teplota prání 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímání. Chlоровání vyloučeno. Nežehlete. Neprovádějte chemické čištění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. ▼OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě, že je výrobek opotřeben, likvidujte jej a vyměňte za nový. ▼Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto výrobku. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/ vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./ obvláždění intenzivní používání/ Překročení maximálního povoleného počtu prání. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojt ke zkrácení životnosti na několik dní. **SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - HORTEN2:** BUNDA „SOFTSHELL” Z POLYESTERU/ELASTANU A 3 VRSTVAMI LAMINÁTU **Návod na použitie:** Ochranné oděvy, ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú predurčené na všeobecné použitie. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. **Skôr ako si oděv obléčete, zkontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Noste ho zapnuté. Tento výrobok neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergiu citlivým osobám. **Ukladovanie a čistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. ▼Maximálna teplota pri praní 30°C. **Mešné mechanické čistenie.** Vyplachovanie pri normálnej teplote. Normálne odstredovanie. Chlоровanie je zakázané. Výrobok sa nesmie / Nesmie sa chemicky čistiť. Skvrny neodstraňovať reidiami. Nesušíť v bubnovej ošackej sušičke bielizne. ▼OPRAVA: Oděvy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia výrobku zlikvidujte a vymeňte ho za nový. ▼Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrannej pomôcky a životnosť tohto výrobku. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania/ „nepriaznivé“ pracovné prostredie: mořské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../ nadmerne intenzívne používanie/ Prekročenie maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. **HU VÉDŐRŐHÁZAT - HORTEN2:** "SOFTSHELL" DZSEKI POLIÉSZTER / ELASZTÁN 3 LAMINÁT RÉTEG **Használati útmutató:** Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatú ellen nyújt védelmet használatában, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általánosan használatra ajánlott. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. A ruházat felvétele előtt ellenőrizni kell, hogy ne legyen sem piszkos, sem használt, mert a ruházat hatékonyabbá csökkenti. Zártan kell viselni. A termék nem tartalmaz rákkeltő hírbélő álló, sem mérgező vagy olyan anyagot, amely érzékeny személyeknél allergiát válthat ki. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől védett helyen, eredeti csomagolásban. ▼Mosás maximum 30°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Öblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámom. Klórozás tilos. Vasalni tilos. Tilos a szárás tisztítás. Oldószeres feltöltévtől tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható. ▼JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. Dobja ki, ha a ruházat elhasználódott és újjal helyettesítse, amennyiben szükséges. ▼A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni birtava a belső elvételű, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezetet károsítószokat. A környezeti feltételek, mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a nem rendeltetésszerű használat jelentősen ronthatják a védelmi teljesítményeket, illetve csökkenthetik a termék élettartamát. Az élettartam jelzésértéktől, és a termék helyes használatától függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: a gyártói utasítások be nem tartása a szállítási, a tárolási és a használat esetén/ „Agresszív” munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélék, stb./ Külöfősen intenzív használat/ A mosási ciklusok maximum számának túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. **RO HAINE DE PROTECŢIE - HORTEN2:** VESTĂ "SOFTSHELL" POLIESTER/ELASTAN 3 STRATURI LAMINATE **Instrucţiuni de utilizare:** Haină de protecţie - protejează utilizatorii numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru a utiliza generală. **Limite de utilizare:** A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucţiunile de utilizare de mai sus. Înainte da a îmbrăca această haină, verificaţi că ea e nici murdară nici folosită - aceasta ar putea antrena o scădere a eficienţei sale. A se purta închisă. Produsul nu conţine substanţe cunoscute ca fiind carcinogene, nici substanţe toxice, sau care pot produce reacţii alergice la persoanele sensibile. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi înghet. ▼Temperatura de spălare 30°C maxim. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. Storcere normală. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se curăţa chimic. A nu se folosi solvenţi. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. ▼REPARAŢIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparaţia este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizaţie profesională. Se va scoate din uz în caz de deteriorare şi va fi înlocuit cu un articol nou. ▼La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcămintă trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. Condiţiile de mediu precum frigul, căldura, chimicalele, razele soarelui sau utilizarea necorespunzătoare, pot strica semnificativ performanţele protective, respectiv pot scădea ciclul de viaţă al produsului. Durata de viaţă este dată doar pentru informare şi depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: neprecizia instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare/ Mediu de lucru „agresiv”: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite.../ utilizare extrem de intensă/ Depăşirea numărului maxim de cicluri de spălare. Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. **EL ENΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ - HORTEN2:** ΣΑΚΑΚΙ "SOFTSHELL" ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΑΣ / ΕΛΑΣΘΑΝΗ 3 ΕΛΑΣΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΣΤΡΩΜΑΤΑ **Οδηγίες χρήσης:** Ένδυμα προστασίας της τριτο προταίειτς που χρηστειεσ απο μηχανικες, επιφανειακες επιδωρσεις και εο αποτοια χηρικων, ηλεκτρικων η θερμικων κινδυνων. Προοριζεται για γενικη χρηση. **Περιοριοι χρησης:** Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Πριν φορέσετε το ένδυμα αυτό, βεβαιωθείτε ότι δεν είναι βρώμικο και ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί γιατί κάτι τέτοιο θα είχε ως αποτέλεσμα μείωση της αποτελεσματικότητάς του. Φοριέται κλειστό. Το προϊόν αυτό δεν περιέχει καμία ουσία γνωστή ως καρκινογόνο, τοξική, ή πιθανώς αλλεργιογόνο για ευαίσθητα άτομα. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύεται τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. ▼Μείωση θερμικότητας πλύσης 30°C. Μειωμένη μηχανική τρίψη κατά το πλύσιμο. Εξβαγμένα σε κανονική θερμοκρασία. Κανονικό στύψιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερώνεται. Οι σχετικές καθαρίσματα. Μη βιάζεστε τους λεκέδες με διαλυτικά. Να μην στεγνώνετε σε στεγνωτήρια μαλλιών με περιστροφόμενο τύμπανο. ▼ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκεκριμένες, πρέπει να εκτελούνται από ένα επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς, βάλετε από το είδος ρουχοποιού κατά μέρος και αντικαταστήστε το από ένα καινούριο είδος ρουχοποιού. ▼Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εκκαθάρισης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, τα χημικά προϊόντα, το φως του ήλιου, ή μια κακή χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του προϊόντος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την καλή χρήση του προϊόντος. Οι κάτωτιι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: Μη τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό, τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση/ «Αντίρροο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοπτικές ακμές .../ Ιδιαιτέρη εντατική χρήση/ Η υπέρβαση του μείστου αριθμού των κύκλων πλύσιματος. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. **HR ZAŠTITNA ODEJKA - HORTEN2:** JAKNA "SOFTSHELL" POLIESTER/ELASTAN, 3 LAMINIRANA SLOJA **Upute za upotrebu:** Zaštitna odejka iz štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Predviđeno za opću upotrebu. **Ograničenja kod korištenja:** Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Nakon odijevanja odejce, provjerite nije li prljava, oštećena, ili pohabana, jer takva ima smanjenu djelotvornost. Odejcu nositi zakopčanu. Ovaaj proizvod ne sadrži nijednu tvar za koju se zna da je kancerogena, toksična ili tvar koja vjerojatno može izazvati alergije kod osjetljivih osoba. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. ▼Temperatura pranja 30°C maksimum. Umjerena mehanička obrada. Sušenje na normalnoj temperaturi. Uobičajeno ispranje. Zabranjeno klorigiranje. Ne glačati. Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem. ▼OPRAVA: Odejca za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ako se proizvod uništi, baciti ga u otpad i zamijeniti novim. ▼Po istjeku roka upotrebe, ovu odejcu trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. Okolišni uvjeti, kao što je hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili pogrešna uporaba mogu značajno utjecati na performanse zaštite i vijek trajanja ovog proizvoda. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/ "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri brkovi .../ posebno intenzivno korištenje/ Preporučanje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. **UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ - HORTEN2:** КУРТКА "SOFTSHELL", ПОЛИЕСТЕР / ЕЛАСТАН 3 ЛАМИНОВАНИМИ ПЛАНКАМИ **Інструкці з використання:** Захисний одяг від зовнішніх механічних впливів тільки проти малих ризиків, без загрози хімічної, електричної або термічної небезпечки. Призначено для загального використання. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у віщенаведених інструкції про застосування. Перш ніж надягати цей одяг, перевірте, щоб вона не була ні брудною, ні зношеною, це є запорукою її ефективності. Носити в застібнутому вигляді. Цей продукт не містить речовини, яка, як відомо, є канцерогенною, токсичною або може викликати алергію у чутливих людей. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці упаковок в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. ▼Максимальна температура для прання 30 ° С. Мінімальне механічний вплив. Полосання при кімнатно температурі. Звичайне віджимання. Обробка хлором виключена. Не прасувати. Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. ▼РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. Якщо виріб пошкоджено, його необхідно забракувати і замінити новим. ▼Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища. Умови навколишнього середовища, такі як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло або неправильне використання, можуть суттєво вплинути на ефективність захисту та термін зберігання цього виробу. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть привести до його сильного скорочення: Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання / "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї .../ Особливо інтенсивне використання / Перевищення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА - HORTEN2:** КУРТКА СОФТШЕЛЛ: ПОЛИЭСТЕР / ЭЛАСТАН, 3 ЛАМИНИРОВАННЫХ СЛОЯ **Инструкции по применению:** Защитная одежда серии обеспечивает пользователям защиту от внешних механических воздействий только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. Предназначается для общего использования. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. Данное изделие не содержит какие-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные и/или способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. **Хранение/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. ▼Температура при стирке должна составлять максимум 30°C. Минимум механической обработки. Полосание при нормальной температуре. Обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Не гладить. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. ▼РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организация. Если изделие повреждено, его необходимо забраковать и заменить новым. ▼Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующими законодательством и мерами по защите окружающей среды. Окружающие условия, такие как холод, жара, химические продукты, солнечный свет, или неправильное использование могут в значительной степени отрицательно повлиять на защитные характеристики и срок службы данного изделия. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/ Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./ Особо интенсивное использование/ Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. **TR KORUMA KIYAFETLERI - HORTEN2:** "SOFTSHELL" POLYESTER/ELASTAN 3 KAT LAMINE CEKET **Kullanım şartları:** Sadece küçük risklere karşı, kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, yüzeysel mekanik etkilere karşı kullanıcıları koruyan koruyucu giysi. Genel kullanım için öngörülmüştür. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirtilen kullanım alanı dışında kullanılmayn. Bu kiyafet giyilmeden önce, kirlili veya kullanılmış olup olmadığının kontrol ediniz. Kiyafeti kapalı halde giyiniz. Bu ürün kanserojen, toksik öldüğü veya hassas kişilere alerjisi yarması muhtemel olduğu bilinen herhangi bir madde içermez. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ısıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. ▼Maksimum 30°C ıkapma sıcaklığı. Düşük mekanik işlem. Normal sıcaklıkla yıkanma. Normal sıkma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülenmeyin. Kuru temizleme yapılmayınz. Leke çıkarıcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. ▼ONARIM: Kişisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarıma maruz kalmamalı ve izin veriliğinde onarım**

别及其它信息。(1) 制造商标识号 / (2) EPI 识别码 / (3) 尺寸制 (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) 根据现行规定, (CE 图标) 表示合规。 / (6) 国际通用保养符号。 / (7) 材料。**SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (3) Sistem velikosti (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (6) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7) Materiali.**ET Märkistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitselahendi andmed / (3) Suurusüsteem (4) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (6) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (7) Materjalid.**LV Markējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija / (3) Izmēru sistēma (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (6) Starptautiskie kopšanas simboli. / (7) Medžiagas.**LT Ženklinimas:** Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija / (3) Dydžių sistema (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (6) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (7) Materialai.**SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (3) Storlekar (4) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (6) Skötselråd internationella symboler. / (7) Anordning.**DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel / (3) Størrelsessystem (4) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (6) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7) Materialer.**FI Merkinnät:** Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunnus / (3) Kokojärjestelmä (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (6) Kansainväliset hoitomerkit. / (7) Materiaali.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (3) نظام التحجيم (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (6) رموز الصيانة الدولية. / (7) المواد الخام.



TR: İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



RU: TP TC 019/2011 **UA:**
ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego. Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br – sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.

FR Matière: HORTEN2: Tissu Softshell 96% Polyester 4% Elasthanne 3 couches laminées. **EN Material:** HORTEN2: Softshell 96% polyester 4% elasthane fabric. 3 laminated layers. **ES Material:** HORTEN2: Tejido "Softshell" 96% poliéster 4% elastano 3 capas laminadas. **PT Material:** HORTEN2: Tecido Softshell 96% Poliéster 4% Elastano 3 camadas laminadas. **IT Materiale:** HORTEN2: Tessuto Softshell 96% poliestere 4% elasthan 3 strati laminati. **NL Materiaal:** HORTEN2: Softshell 96% polyester 4% elasthan stof. 3 gelamineerde lagen. **DE Material:** HORTEN2: Stoff «Softshell» aus 96% Polyester 4% Elasthan. 3 laminierte Schichten. **PL Materiał:** HORTEN2: Tkanina Softshell 96% poliester, 4% elastan. 3 warstwy laminowane. **CS Materiál:** HORTEN2: Softshell 96% polyester 4% elastan. 3 laminované vrstvy. **SK Materiál:** HORTEN2: Softshell 96% Polyester 4% Elastan. Trojvrstvý laminovaný materiál. **HU Anyag:** HORTEN2: Softshell szövet 96% Poliéster 4% Elasztán 3 laminált réteg. **RO Materie:** HORTEN2: Tesătură Softshell 96% Polieșter 4% Elastan. 3 cusături laminate. **EL Υλικό:** HORTEN2: Υφασμα ελασθάνης Softshell 96% Πολυεστέρα 4% ελασταν σε 3 στρώματα. **HR Materijal:** HORTEN2: Troslojni laminirani materijal "Softshell" 96% poliester, 4% elastan. **UK Матеріал:** HORTEN2: Тканина Softshell 96% поліестер 4% еластан. 3 laminовані прошарки. **RU Материал:** HORTEN2: Материал Softshell 96% полиестер 4% эластан 3 ламинированные вставки. **TR Malzeme:** HORTEN2: 3 lamine katlı %96 Polyester %4 Elasthan Softshell kumaş. **ZH 材料:** HORTEN2: 3层压制软壳布料 96%涤纶 4%氨纶。 **SL Material:** HORTEN2: Tkanina Softshell iz 96 % poliestra in 4 % elastana s 3 laminiranimi plastmi. **ET Material:** HORTEN2: Riie Softshell 96% polüestere 4% elastaan 3 õhukest kihti. **LV Materiāls:** HORTEN2: „Softshell” audums 96% poliesters 4% elastāns 3 laminētas kārtas. **LT Medžiaga:** HORTEN2: Audinys „Softshell” 96% poliesteris 4% elastanas 3 laminuoti sluoksniai. **SV Material:** HORTEN2: Vävnad Softshell 96% polyester 4% elasthan 3 lager. **DA Materiale:** HORTEN2: "Softshell"-stof 96% polyester 4% elastan 3 laminerede lag. **FI Materiaali:** HORTEN2: Softshell-kangas 96 % polyesteriä, 4 % elastaania, 3 laminoitua kerrosta.

AR المادة: 3 HORTEN2: طبقات مغلقة بالسوفتشيل 96 % البوليستر 4 % نسيج الإيلاستين.